

**A Guide to the
Gillian Rubinstein Papers**



Photograph supplied by Gillian Rubinstein

**The Lu Rees Archives
University of Canberra**

Date completed: November 2007
Last updated: May 2008

Collection summary

Creator: Gillian Rubinstein
Title: Gillian Rubinstein Papers
Date range: 1980-2002
Extent: 49 boxes + 13 oversized bundles

This collection relates to the life and works of Gillian Rubinstein, Australian author of books for children and young adults.

Scope and Content

The collection includes diaries; typescripts; drafts of major fiction works; material relating to poetry and works in compilations; handwritten notes and annotations; correspondence; newspaper clippings and reviews; and material relating to versions and adaptations. Some material is held on sound tape and on computer discs.

Arrangement note

The collection came to the Archives in three consignments of files and boxes. The collection has been arranged into 9 series with the bulk of the collection relating to Rubinstein's major published works being arranged alphabetically by title (Series 7). Material in other series has been arranged alphabetically by title or roughly chronologically keeping the author's arrangement and retaining annotated file covers wherever possible. Some correspondence and some labelled files relating to the author's participation in activities and events have been placed in a rough chronological order. Where possible, loose materials have been placed with the published work to which they relate.

There are a number of A3 sized drawing block pages in the collection. It is not clear whether these are thoughts preparatory to writing the text of works; drafts preliminary to writing; or whether they are used to sketch out works; plot scenarios and character development as writing develops. These could also have been used as props for outlining and discussing published works. Some drafts and schematic drawings are held with other material relating to talks and presentations. The author's arrangement of these has been maintained.

Access

Contact the Lu Rees Archives for information regarding access restrictions for this collection.

Copying and publishing

No copying is permitted without the permission of the copyright owners.

Preferred citation

Series [Number], Folder [Number], Item [Number], Title

Provenance

The collection came to the Lu Rees Archives from 1996-2003.

Related material

EAD File of Research Materials relating to Gillian Rubinstein, MS155, The Lu Rees Archives

Biographical note

Author and playwright, Gillian Margaret Hanson Rubinstein was born in Hertfordshire, England 29 August 1942. After education (Lady Margaret Hall Oxford BA and MA in modern languages, 1961-1964; University of London, post graduate Diploma in Education, 1973) and early working life in England, she migrated to Australia in 1973, settling in South Australia in 1981. Rubinstein later resided at Goolwa, South Australia.

The collection reveals some early connections of Rubinstein in that one of her grandfathers, John Edwardes, was a bookbinder, and one of her contemporaries at Oxford was Terry Jones, part of the creative team behind the successful Monty Python comedy television series and films. (Series 7 ***Beyond the Labyrinth***).

Rubinstein's first novel for children, *Space Demons*, (1986) was immediately successful winning many awards and receiving international recognition and sales. Rubinstein has written over thirty books for children and young people ranging from short picture book texts illustrated by others (*Dog In, Cat Out*) and challenging fiction for young adults (*Beyond the Labyrinth; Galax-Arena*).

Rubinstein has also written plays and has written the scripts for some of her works that have been dramatized or made into films.

Under the pseudonym Lian Hearn, Rubinstein has written fictional works with a fantasy Japanese cultural setting for older readers and young adults. The first of these, *Across the Nightingale Floor*, was followed by the other works in the *Otori Chronicles*.

Rubinstein twice won the Children's Book Council Book of the Year, Older Readers, (*Beyond the Labryrith* (1988) and *Foxspell* (1995). Other awards include the New South Wales Premier's Award for *Answers to Brut*, and a YABBA award (Childrens' Choice) for *Space Demons*.

The collection reveals some of Rubinstein's creative and working methods. She appears to use the back of earlier printed drafts as draft pages for other, later works and for some correspondence. She prints out retention copies of her written replies to letters on the verso of letters received. Sometimes correspondence relevant to published works is re-used and interfiled with drafts of other works being written.

There is much material in the collection relating to Rubinstein's extensive participation in literary events; talks and lectures, etc. She was a member of and invited participant in local, state and national programs to develop and promote literacy and reading. She was active in lobbying for support to extend the award won by her novel ***Space Demons*** (Children's Literature Peace Prize in 1987) to the children of South Australia by the establishment of a Peace Prize in the state.

As shown in the typewritten copies of replies to letters from young readers, Rubinstein took time to reply personally in order to help the students' literacy development. It is also apparent that she enjoyed corresponding with young people, replying a second time to children who had returned a reply to her letters.

In a talk Rubinstein gave to the Book Council, a copy of which is in the collection, she said,

I have trouble talking about my work, partly because I deliberately try not to write intellectually. I write from a very irrational side of myself, and it's as if I keep a very strong steel door between my intellectual brain and the side that I write from. For that reason, I don't very often think about my writing and when I have to talk about it, I'm always afraid that I'll end up having nothing to say except, 'Please go and read my books, It's all in there.'
(Series 3 Item 33).

Reference(s)

Gillian Rubinstein Papers at the Lu Rees Archives

<http://www.gillianrubinstein.com> accessed 1 November 2007

<http://www.lianhearn.com> accessed 1 November 2007

Wikipedia entry: 'Gillian Rubinstein', c. 2007 http://en.wikipedia.org/wiki/Gillian_Rubinstein

St James guide to young adult writers, 2nd ed, St James Press, 1999 accessed through Biography Resource Centre

<http://www.librarycatalogue.act.gov.au>

Series list

- Series 1** *Biographical information relating to Gillian Rubinstein, 1989-1997*
- Series 2** *Research papers of Gillian Rubinstein, 1991-1999?*
- Series 3** *Papers relating to Gillian Rubinstein's participation in various organisations and group activities, 1980-1999*
- Series 4** *Diaries, 1984-1996*
- Series 5** *Correspondence, 1987-2002*
- Series 6** *Literary works of Gillian Rubinstein: works general, works in compilations, versions adaptations, editions, 1983?-2000*
- Series 7** *Literary works of Gillian Rubinstein: published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001*
- Series 8** *Publicity and reviews, 1987-1995*
- Series 9** *Miscellaneous papers and objects: media formats, 198?-199?*

Series and item descriptions

Series 1

Biographical information relating to Gillian Rubinstein, 1989-1997

This series includes bibliographies of works and autobiographical submissions to biographical directories; copies of memberships. Items are not individually listed.

Series 2

Research papers of Gillian Rubinstein, 1991-1999?

This series includes research for a trip made to Japan, 1991(?) and notes on various topics, including cognition. Items are not individually listed.

Series 3

Papers relating to Gillian Rubinstein's participation in various organisations and group activities, 1980-1999

This series covers participation by Gillian Rubinstein in literary events; young people's dramatic performances; programs to promote literacy and reading, school visits and attendance at literary festivals. Drafts of some speeches are included for some events. This series had been arranged chronologically until the final accession was received and which has been incorporated as Items 59-64.

Item number	Item description	Date Range or latest covered	Item notes
1	Participation general and miscellaneous,	1990-1994?	Most files in this series were created by the author. This file was created to take other material that could not be placed in the files created by the author. File contains some participant badges.
2	Arts SA [labelled],	[undated]	
3	Heroes and Heroines [labelled] – talk given by Gillian Rubinstein,	198?	This file contains overhead transparencies and A3 planning drawing. Some material oversized.
4	Photos book events [labelled],	1980-1999	Collection of colour and black and white photographic printed images.
5	Magpie [labelled] – material relating to Gillian Rubinstein as Writer- in Residence at Magpie Theatre, Adelaide, 1987,	1987	Publicity oversize.
6	Peace Prize, etc. [labelled],	1988	Gillian Rubinstein was active in lobbying for support to extend the award won by her novel <i>Space Demons</i> (Children's Literature Peace Prize in 1987) to the children of South Australia by the establishment of a Peace Prize in the state.
7	Young Writers' Award 1988 [labelled],	1988	This file relates to the South Australia English Teachers' Association.
8	Come Out 1989, Adelaide,	1989	Includes some personal information about participants as well as drafts of participant's writings.
9	Sydney 1989 [labelled],	1989	
10	Word Festival Canberra [labelled],	1989	

11	CBC seminar Creative Connections Canberra 1989 [labelled],	1989	
12	Talks and lectures [labelled],	1989	This file contains overheads transparencies of amended works in progress.
13a	Tasmania 1989 [labelled],	1989	
13b	Broken Hill [labelled,]	1989?	
14	Jenny Galligan [labelled],	1989-1990?	File of correspondence relating to Gillian Rubinstein's participation in the Queensland Dept of Education Writers Online program.
15	Melbourne 1990 [labelled],	1990	
16	Reading 1990 [labelled],	1990	Bookprint Reading program of events. Some material oversized.
17	Come Out 1991,	1991	
18	Meningie Keith tour Book Week 1991 [labelled],	1991	
19	NBC Victorian [Women] Writers' Train [labelled],	1991	This file relates to the National Book Council.
20	Nexus Aug – Sep 91 [labelled],	1991	Relates to a project to video conference with Adelaide students conducted by the Education Department of South Australia, 1991.
21	Perth 1991 [labelled],	1991	
22	Sydney Writers Festival, 1991,	1991?	
23	Weaving a novel Workshop [labelled],	1991?	Contains a review of <i>At Ardilla</i> .
24	Adelaide Festival 1992 Artist's Kit,	1992	
25	Adelaide Festival Writers' Week,	1992	
26	Alice Springs 1992 [labelled],	1992	This file contains material relating to Wealth of Words at the Centre? and also contains some <i>Foxspell</i> manuscripts and notes.
27	CBC Conference Sydney 1992 [labelled],	1992	File relates to activities of the Children's Book Council.

28a	Magpies Seminar Perth 1992 [labelled],	1992	
28b	Riverland 1992 [labelled],	1992	Includes correspondence from readers.
29	SLAQ conference 1992 [labelled],	1992	
30a	Unlock Your Future, South Australia, July 1992,	1992	
30b	Warana Brisbane 1992 [labelled],	1992	Includes correspondence and notes taken.
31a	ARA conference [labelled],	1993	This file relates to the Australian Reading Association.
31b	ARA July '93 [labelled] Material relates to participation By Gillian Rubinstein in the Australian Reading Association conference, Melbourne, 1993	1993	
32	Come Out 93 Views and Reviews [labelled],	1993	
33	Speeches [labelled] various speeches by Gillian Rubinstein	1993	
34	Kids Lit Group [labelled],	1993-	Material relates to the South Australian Children's Writers Group. Includes correspondence, minutes and relations with other writers' groups and projects. Includes Galax-Arena - a treatment for stage production and lobbying letters from the group for inclusion of writers for children and young people in literary events. File is also labelled Typing. South Australian Children's Writers Group also known as Ekidnas which met monthly at South Australian Writer's Centre since April 1993.
35	Patch [labelled],	1993-1994	Files relates to the Patch Theatre Company, Adelaide. Includes correspondence.
36	Festival of Perth [labelled],	1993-1995	Material relating to representation by Gillian Rubinstein at Festival of Perth.
37	3 rd International Women Playwright's Conference July 1994, Adelaide, South Australia,	1994	Includes notes taken at conference and materials collected at workshops.
38	Book Week 1994 [labelled],	1994	
39	Melbourne Writers' Festival 1994 [labelled],	1994	Correspondence. Schematic drawing
40	Wendy Parsons Conference 1994 [labelled] Speech and material relating to Landscape and Identity conference, Adelaide, 1994,	1994	

41	Child Lit. Centre [labelled],	1994?	Relates to Carrick Hill
42a	Dep. Arts [labelled],	1994?	Department of the Arts and Cultural Development South Australia
42b	The Book on Tour - travelling exhibition arranged by Waverley City Gallery, Victoria,	1994?	
43	Future talk [labelled],	1994-1997	Contains outline on oversized paper of talk on the future. Some material oversized.
44a	Come Out 95 [labelled],	1995	
44b	Kuala Lumpur 1995 [labelled] material relating to participation by Gillian Rubinstein at the school, May, 1995,	1995	Includes some correspondence.
44c	Shore School 1995 [labelled] material relating to participation by Gillian Rubinstein at the school, 12-13 September, 1995,	1995	Includes some correspondence.
44d	Uni of Sydney [labelled] - participation by Gillian Rubinstein in the Continuing Education Centre course in Children's Literature, Sydney University, 5 September 1995,	1995	Includes some correspondence.
45	Material prepared for discussions in workshops conducted by Gillian Rubinstein, South Australia [?]	1995-1997	
46	CBC conference 1996 [labelled] material relating to participation by Gillian Rubinstein at the Third National Children's Book Council conference, Brisbane, 3-6 May 1996	1996	Includes some correspondence.
47a	Meet the Author - Notes [labelled],	1996	
47b	Perth 1996 [labelled],	1996	
47c	Participation by Gillian Rubinstein in the Writers' Centre Young Authors' Night, 19 June 1996, St Peter's College, Adelaide,	1996	
47d	MCGGS 1996 - file of material relating to Gillian Rubinstein writer in residence at Melbourne Girls Grammar School,	1996 July	
48	Out of the Box [labelled] material relates to participation by Gillian Rubinstein in the Out of the Box , Festival for Children, aged 3-8, 10-16 June 1996, Brisbane,	1996	
49	Writers' Week Opera Conference [labelled] material also relates to the Adelaide Festival of the Arts, 1996,	1996	Contains copies of talks and launches by Gillian Rubinstein.

50a	Sydney Writers' Festival,	1997	Includes some stories by participants.
50b	Allwrite 97 [labelled],	1997 February	Includes a talk by Gillian Rubinstein and original correspondence with Jacqueline Wilson (English writer for young people) and some other material relating to other events in 1997.
50c	Reading Matters, conducted by St Martins Youth Literacy Program, Melbourne,	1997 March	Includes a copy of a talk written by Gillian Rubinstein given at the conference and notes given at the conference.
50d	Brisbane Writers Festival, 1997,	1997 Sept	Includes a curricula vitae and a black and white photographic print portrait and material relating to promotional tour for <i>Under the Cat's Eye</i> .
51	Schools material [labelled],	200?	File contains a storyboard and plot and character schematics for a number of works by Gillian Rubinstein, possibly used as props in visits to schools and in talks about her works.
52	Children's Book Council events,	1998	
53	Bradshaw Rock Art [labelled],	undated	
54	School visits,	2000	
55	Participation in various events,	2000	Files as labelled by the author.
56	Melbourne Writers' Festival	2001	
57	Overseas trip UK [labelled],	2001	
58	Come Out,	2003	Also includes material from Come Out, 1999.
59	Awards,	1995	
60	Barossa Workshops,	1995	
61	Children's Book Council 50 th Anniversary awards,	1995	Includes correspondence.
62	Miscellaneous correspondence relating to participation in workshops; meet the author sessions,	1995-1999	Includes drafts of contribution to 'Summer in South Australia'.
63	Vancouver International Writers' Festival,	1998	
64	Melbourne Writers' Festival,	1997	

Series 4***Diaries, 1984-1996***

Most diary entries are scant covering appointments and engagements. Arranged chronologically, but not individually labelled. Items are not individually listed.

Series 5***Correspondence, 1987-2002***

This series contains correspondence to Gillian Rubinstein from various correspondents including a large amount from readers and school children. Some items include copies of Gillian Rubinstein's correspondence typed on the verso of incoming letters. Items /1-/30 are letters from readers arranged chronologically retaining the author's arrangements in files with larger artwork housed in a separate box as Item /30. Items /32-/45 are general letters mostly arranged chronologically retaining the author's arrangement in files except for a file of undated correspondence (Item /31). Items /46-/47 were labelled *Personal correspondence* by the author and have been maintained in place within the collection as they relate to the author's life and contacts. Items /50-/60 are arranged roughly alphabetically. These are files relating to particular named organizations and groups. Items /64 – were added to the collection after the initial arrangement was determined. Item list is available.

Item number	Item description	Date Range or latest covered	Contents notes
1-9	Readers' letters and some replies and notes for discussions by Gillian Rubinstein,	1989	Includes some replies by Gillian Rubinstein.
10-12	Readers' letters 1990 [labelled],	1990	Includes some replies by Gillian Rubinstein.
13-14	Readers letters 1991 [labelled],	1991	Includes some replies by Gillian Rubinstein.
15	Readers letters 1992,	1992	Includes some replies by Gillian Rubinstein.
16-19	Readers' letters 1993-5 [labelled],	1993-1995	W Includes some replies by Gillian Rubinstein.th replies by GR
20-24	Readers to May 1994 [labelled],	January (?) - May 1994	Includes some replies by Gillian Rubinstein. Some artworks oversize.
25-26	Correspondence - readers [labelled],	Oct 1995 - May 1996	Includes some replies by Gillian Rubinstein.
27	Correspondence from readers with compositions written by school students after reading <i>The Giant's Tooth</i> ,	1995	Includes some replies by Gillian Rubinstein.
28-29	Correspondence from readers – including some copies of replies and notes for responses by Gillian Rubinstein; ALEA speech, 11 AUGUST, 1997,	1996 -1997	Includes some replies by Gillian Rubinstein and some original children's artworks.

30 combined	Children's artwork for Space Demons ,	?	
30 combined	Booklet of congratulatory readers' (secondary school students?) letters commenting on success of Gillian Rubinstein's books,	199?	
30 combined	Thank you cards made by primary school students?,	199?	
30 combined	Large cards made by children,	19--?	
31	Unsorted correspondence and drafts -- mostly relating to Sharon keep your hair on ,	?	
32-35	General letters 87- July 89 [labelled],	1987 -1989	Includes some replies by Gillian Rubinstein.
36, 37, 38	General letters [labelled],	July 1989- Dec 1990	Includes some replies by Gillian Rubinstein.
39, 40	General Jan 91- [labelled],	Jan 1991-	Includes some replies by Gillian Rubinstein.
41, 42	General letters, 1993-5 [labelled],	1993-1995	Includes some replies by Gillian Rubinstein.
43	General letters [labelled]	1995-1996	Meetings, lectures; reviews of others' works
44, 45	Correspondence and unsorted draft material,	1996-1997?	
46	Personal [labelled] correspondence,	1989 – 1990	Includes some replies by Gillian Rubinstein.
47	Personal correspondence [labelled],	1993-1995	Personal letters to Gillian Rubinstein about her work. Includes some correspondence with Mem Fox and other Australian authors. Some material contains annotations by Gillian Rubinstein.
48, 49	ALM past letters [labelled],	1990-1993?	Correspondence with literary agents Australian Literary Management.

50	ALM contracts to 1992 [labelled],	1992	Correspondence with literary agents Australian Literary Management.
51	Correspondence with other Australian authors, Mem Fox; Matthew Rubinstein,	199?	Collated from loose items throughout the collection.
52	Belle Alderman [labelled],	?	
53, 54, 55	Correspondence with Ashton Scholastic? And Hyland House? Readers and anthologies? Harper Collins (NY),	1992-1996	Includes report of visit to Nikko, Japan; original photographic coloured prints of a stand of copies of <i>Foxspell</i> ; drafts of <i>Eleven Bad Events of Eventing, Annie's Brother's Suit</i> ; royalty statements.
56	Elizabeth Fairbairn,	1987-1988	
57	Gale Research [labelled],	?	Contains autobiography and bibliography (on thermal fax).
58	Sant Work [labelled] – correspondence with Andrew Sant,	1990?	Includes biographical notes for contribution to Andrew Sant Australian Writers' Other Work.
59	Script Centre [labelled],	1993	
60	Ivor Stanelis CD ROM,	199?	
61	Penguin Australia,	1998-2002	Includes correspondence relating to <i>The Pirate's Ship</i> ; <i>The Fairy's Wings</i> ; and other works published by Penguin Australia.
62	Unsorted correspondence,	1996-2002	Includes correspondence with Jenny Darling; Hyland House and Orion.
63	Readers' letters [labelled],	2000-2002	
64	Jenny Darling current [labelled],	1997-2002	
65	Correspondence with Penguin,	1989-1995	
66	Penguin,	1996-2000	

67	Random Century Mark Macleod,	1995-2000	
68	Polyglot and Dave Brown correspondence regarding joint projects,	1997-1998	
69	Correspondence with Turton and Chambers,	1991	
70	Correspondence with publishers Mammoth, Heinemann, Reed Children's Books,	1990-1995	
71	Readers' letters,	1999	
72	Readers' letters,	1996-1999	
73	Correspondence with Allen & Unwin,	1994	
74	Correspondence with Susan Adler,	1997	Relates to the film rights to Foxspell
75	Correspondence with Omnibus Books,	1989-1995	
76	Correspondence with Orchard Books,	1990-1991	
77	Correspondence with Random House,	1989-1995	
78	Correspondence with UK publishers,	1996-1997	
79	Miscellaneous correspondence,	1998-2000	
80	Caroline Macdonald,	1997	Obituary and correspondence from Gillian Rubinstein

Series 6

Literary works of Gillian Rubinstein: works general, works in compilations, versions adaptations, editions, 1983?-2000

This series includes poetry; short stories and some unpublished works which may have been later published. Also in this series are dramatizations of published works and original plays. The series has been arranged alphabetically by title of named published fictional work with compilations and miscellaneous works filed after the alphabetical sequence. The author's arrangement within files has been maintained. For major published fiction works see Series 7. Item list is available.

Item description	Date Range or latest covered	Contents notes
<i>Alice in Wonderland</i> , as adapted by Gillian Rubinstein,	?	
<i>Ash Wednesday</i> Draft #1 [labelled] play,	1996	Includes correspondence.
<i>Beyond the Labyrinth</i> [labelled Labyrinth play],	1991	Photographic print images of performance.
<i>Dark House</i> -- invited contribution to short story compilation,	1993	Correspondence and drawing schematic.
<i>Didymus in India</i> ,	?	Draft of play.
<i>Dolphin Dreaming</i> [play] script and production notes,	1990	
<i>Each Beach</i> ,	1996-1997	Annotated scripts and dramatization, correspondence and development of dramatization of <i>Each Beach</i> with Patch Theatre Company.
<i>Fairy's Wings, The</i> , dramatisations by Theatre Ink, North Sydney,	2000	First and second drafts.
<i>Foxspell</i> ,	n.d.	
<i>Galax-Arena</i> play [labelled] combined with <i>Galax-Arena</i> – play performed by Patch Theatre, Adelaide, 1995 working script, publicity, etc.,	1995	Schematic drawings.
<i>Galax-Arena</i> play 1995 [labelled].,	1995	

Galax-Arena film,	1995	
Giant's Tooth series idea [labelled],	199?	
Gypsy Boy ,	2001?	Correspondence with Romani (Gypsy) community Australians; research material and development of the work with Kim Carpenter Plot development schematic drawing.
Jake and Pete [labelled],	1996-1999	Correspondence; reviews, and development of dramatization of Jake and Pete with Kim Carpenter and Theatre of Image.
Melanie and the Night Animal - dramatisations - drafts and correspondence [labelled Melanie play/draft 2],	1990	
New Baby [labelled],	199?	This file relates to a group-devised drama piece for which Gillian Rubinstein was the Dramaturge.
Other Island, The ,	2001?	Dramatisation of the story of Robinson Crusoe.
Paula ,	1992?	Dramatic work by Gillian Rubinstein performed by Patch Theatre, 1992. Papers have been removed from vinyl folder. Folder has been retained for Patch Theatre logo sticker.
Paula -- Patch play [labelled],	1992?	Material relating to Paula – as performed by Patch Theatre, Adelaide.
Paula [labelled],	1992	Drama piece performed by Patch Theatre, schools tour 1992. Posters oversize.
Space Demons play,	1994?	Includes drafts; galleys; correspondence and deed with South Australian Film Corporation. Also includes material associated with the radio dramatisation; reviews; and television series and film versions. Author's arrangement retained. Includes A3 planning drawing.
Spitting chips ;		Work [by Peta Murray?] performed by Magpie Theatre, Adelaide while Gillian Rubinstein was attached to the Theatre(?).
Wake Baby, intersections [labelled],	1995-1997	Relates to a performance by Skylark Theatre. Includes correspondence. Author's arrangement retained.
Poetry,	1983?	Typescripts and carbon typescript copies. Author's arrangement retained.
Asahi Shimbun [labelled],	1996	Includes typescript drafts of episodes of The Mermaid of Bondi Beach as serialised in the Asahi Weekly newspaper published in Japan. Author's arrangement retained

Dollies' Tea Party and Hide and Seek and Other Stories,	198?	Drafts. Author's arrangement retained
Stories not yet published [labelled],	?	Includes a sequel to Sharon keep your hair on; Phonic (a sequel to Terra Farma?); Snapshot ; a story of the relationship between a girl and her Great Grandmother; Pure Chance; And Still the Birds Keep Circling; Nexhoath Nine (later titled Under the Cat's Eye?). Author's arrangement retained.
Stories, drafts and ideas,	?	Includes Ooh Boy; Something Horrid; B+W[?] Boy; Unproper Father; Potoroo Paradise; Dolphin Dreaming; Mrs Mac; Visiting Child; Mr Plunkett; Keep Me Company. Author's arrangement retained.
Stories reviews [labelled],	199?	Author's arrangement retained
Work in progress [labelled],	1991?	Contains drafts and working notes associated with Giant's Tooth; Squawk and Screech; Love in a Hot Climate.
Films [labelled],	1987-1989	Correspondence relating to film rights of various works.
Stories for Reluctant Readers,	1993?	Correspondence and drafts for Uncle Unco.
Uncle Unco,	1993?	Drafts.

Series 7

Literary works of Gillian Rubinstein: published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001

This series includes files and papers kept by the author on titled works. Titles include: **Across the Nightingale Floor; Answers to Brut; Space Demons; Galax-Arena** and **Under the Cat's Eye**. Some title files contain multiple drafts; correspondence, galleys and reviews. See also Series 8 for collated reviews. Works initially published in compilations; versions and dramatisations are held mostly in Series 6. Oversized materials stored separately. Item list is available.

Item description	Date Range or latest covered	Contents notes
Across the Nightingale Floor,	2000?	Page proofs.
After Dark,	1988?	Galleys.
Answers to Brut,	1987-1988	Drafts; galleys; reviews and classroom activities.
At Ardilla,	1989-1990	First draft; galleys; correspondence; storyboard plan.

<i>Beyond the Labyrinth,</i>	1986-1995	Readers' reports; permissions; proofs of first pages; galleys; typescript draft (photocopy); various notes and correspondence. Includes a draft of <i>The Patternmaker</i> . Some correspondence relates to press coverage and reader reactions to the language used in <i>Beyond the Labyrinth</i> . Orchard Books galleys have no annotations and there are gaps.
<i>Brilliance of the Moon,</i>	2003	Drafts with handwritten author's amendments; typescript drafts; correspondence, some drafts have handwritten annotations.
<i>Dog in Cat out,</i>	1991?	Galleys. Some artwork held as oversized.
<i>Each Beach,</i>	1997	Proofs
<i>Fire on the Snow</i> 1996 [labelled],	1996	Schema drawing. Also includes notes on Writing the Event, Adelaide, 1996.
<i>Flashback, the amazing adventures of a film horse,</i>	1989	Disordered drafts; correspondence; artwork; reviews; galleys.
<i>Foxspell,</i>	1993-1994	Draft outline; research notes on foxes and Aboriginals of South Australia; correspondence with editor; schema plan; two computer printout drafts; annotated typescript; drawings on trace paper; galleys.
<i>Galax Arena,</i>	1987-1991	Research notes and theme development concepts; typescript draft with annotations; page proofs; glossary; lists of words and pronunciations. Some paper used has verso of talk on Australia in the 1960s (not by Rubinstein?). Also includes a photograph of graffiti and artwork for the cover of the Hyland House publication.
<i>Giant's Tooth</i> [labelled],	1992	Artwork and correspondence.
<i>Grass for his Pillow,</i>	2003	Drafts; annotated proof copies and some correspondence.
<i>Harsh Cry of the Heron,</i>	2006	Cover artwork; holograph manuscript; typescript drafts. Some material oversized.
<i>Heaven's Net is Wide,</i>	2005	Typescript and photocopy of holograph manuscript. Some material oversized.
<i>Hooray for the Kafe Karaoke</i>	1998	Draft (computer printout). Some artwork held as oversized.
<i>Jake & Pete,</i>	1993-1996	Drafts, correspondence, galleys (photocopy). Includes schedule of a SAWC (South Australia Writers C or Group?) workshop 27/5/95.
<i>Jake & Pete and the Magpies' wedding,</i>	2000	Proofs.
<i>Jake & Pete and the Catcrowbats,</i>	1999	Correspondence and drafts.

<i>Keep Me Company,</i>	199?	Includes copies of artwork copies and galleys.
<i>Melanie and the Night Animal,</i>	1987-	Drafts; galleys; reviews; clippings photocopies and comments from children on draft.
<i>Mermaid of Bondi Beach,</i>	1999	Correspondence, drafts, proofs, artwork
<i>Mr Plunkett's Pool</i>	1992?	Artwork and classroom activities.
<i>Peanut,</i>	199?	Drafts and correspondence for work included in a series of readers for Reed Publication. Contains correspondence. Art work [reproduced?].
<i>Pirate's Ship,</i>	1998	Page proofs.
<i>Prue Theroux,</i>	2002?	Computer produced draft.
<i>Sharon keep your hair on,</i>	199?	Proofs and galleys.
<i>Shinkei,</i>	1995-1996	Earlier title [<i>Shadow venture?</i>]. Drafts; correspondence; plot and character development schematic, and galleys. Also includes language notes and Japanese vocabulary and scripts; souvenirs of a trip to Japan; newspaper clipping relating to Japanese culture; Manga cartooning; copies of newspapers <i>Daily Yomiuri</i> and <i>Japan Times</i> . Drafts and annotations for Japanese language used in this work. Cover artwork for <i>Space Demons</i> and <i>Skymaze</i> as well as for <i>Shinkei</i> .
<i>Skymaze,</i>	1987-1989?	Drafts; annotated and edited drafts; research notes; reviews; correspondence; galleys.
<i>Space Demons,</i>	198?-1989	Correspondence; typewritten draft; drafts; cover artwork; readers' reports; galleys.
<i>Squawk and Screech,</i>	1991?	Computer printout draft; printed cover.
<i>Terra-Farma,</i>	2000-2001	First, second and third drafts and page proofs.
<i>Under the Cat's Eye,</i>	1997-2000	Correspondence; artwork; edited typescript manuscripts and page proofs. Includes a reduced photocopy page proofs of <i>Greylands</i> by Isobelle Carmody.
<i>Whale's child,</i>	2000	Computer produced draft with annotations; research notes on whaling; Ian Thorpe.

Series 8

Publicity and reviews, 1987-1995

This series contains files kept by the author relating to publicity and reviews. Where the author retained and labelled files, her arrangement has been maintained. There are separate files on Censorship, *Space Demons*, and *Beyond the Labyrinth*, as labelled and maintained by the author. Items are not individually listed.

Series 9

Miscellaneous papers and objects: media formats, 198?-199?

This series includes floppy diskettes of literary drafts and off-air sound recordings of interviews. Items are not individually listed.

Bibliography of works by Gillian Rubinstein

These lists were compiled using the online catalogue of the National Library of Australia. Some entries may have been created prior to publication and are therefore not complete.

After dark : seven tales to read at night / compiled by Gillian Rubinstein.

Adelaide : Omnibus/Puffin, 1988

vii, 96 p. ; 20 cm.

0140329250 (pbk)

After dark : seven tales to read at night / compiled by Gillian Rubinstein.

Norwood, S. Aust. : Omnibus Books, 1992

96 p. ; 20 cm.

1862911495 (pbk.)

Annie's brother's suit.

South Melbourne : Hyland House, 1996

134 p. : ill. ; 22 cm.

1875657819

Answers to Brut.

Adelaide : Omnibus/Puffin, 1988

85 p. ; 20 cm.

186291124X

0140327541 (pbk.)

0140327541 (pbk.)

Answers to Brut.

Norwood, S. Aust. : Omnibus Books, 1997

119 p. ; 20 cm.

1862913633

Answers to Brut.

Ringwood, Vic. : Puffin, 2001

119 p. ; 20 cm.

0141312580

0141312580 (pbk.)

At Ardilla.

Norwood, S. Aust. : Omnibus Books, 1991

131 p. ; 22 cm.

1862910626

At Ardilla.

Norwood, S. Aust. : Omnibus Books, 1992, c1991

131 p. ; 20 cm.

1862911630 (pbk.)

Before dawn : more tales to read at night / compiled by Gillian Rubinstein.

Adelaide : Omnibus/Puffin, 1988

vii, 103 p. ; 20 cm.

0140329269 (pbk.)

Before dawn : more tales to read at night / compiled by Gillian Rubinstein.

Norwood, S. Aust. : Omnibus Books, 1992

vii, 102 p. ; 20 cm.

1862911509

Beyond the labyrinth.

South Yarra, Vic. : Hyland House, 1988

170 p. ; 23 cm.

0947062432

0947062432

Beyond the labyrinth.

Ringwood, Vic. : Puffin Books, 1990

170 p. ; 20 cm.

0140343385

Dog in, cat out/ written by Gillian Rubinstein ; illustrated by Ann James.

Norwood, S. Aust. : Omnibus Books, 1991

[32] p. : chiefly col. ill. ; 25 x 26 cm.

1862910243

Dog in, cat out/ written by Gillian Rubinstein ; illustrated by Ann James.

Norwood, S. Aust. : Omnibus Books, 1997

[30] p. : col. ill. ; 19 cm.

1862913188

Ducky's nest / Gillian Rubinstein ; illustrated by Terry Denton.

Milsons Point, N.S.W. : Random House Australia, 1999

1 v. [unpaged] : col. ill. ; 29 cm.

0091834562

0091834562

Each beach / Gillian Rubinstein ; illustrations by Mark Sofilas.

Sydney : Box Press, 1998

[19] p. : col. ill. ; 24 cm.

1876233052

Fairy's wings, The / Gillian Rubinstein ; illustrated by Craig Smith.

Ringwood, Vic. : Puffin Books, 1998

[67] p. : ill. ; 20 cm.

0140389555

0140389555

0140389555

Flashback : the amazing adventures of a film horse .

Ringwood, Vic. : Puffin, 1990

74 p. ; 20 cm.

0140344632 (pbk.)

Flashback : the amazing adventures of a film horse.

Ringwood, Vic. : Puffin, 2002

74 p. ; 20 cm.

014330013X

Flashback [kit] : the amazing adventures of a film horse.

Sandgate, Qld. : Knowledge Books and Software, 1996

3 sound cassettes (208 min.), 1 book ; in container 24 X 20 X 3 cm.

Foxspell.

New ed South Melbourne : Hyland House, 1996, c1994 Hylander paperbacks
190 p. ; 20 cm.
187565772X

Foxspell.

South Melbourne : Hyland House, 1994
190 p. : 1 map ; 22 cm.
1875657320 (pbk.)
1875657320 (pbk.)
1875657320 (pbk.)

Galax-Arena.

South Yarra, Vic. : Hyland House, 1992
138 p. ; 23 cm.
0947062939

Galax-Arena.

Ringwood, Vic. : Puffin Books, 1994
138 p. ; 20 cm.
0140361006

Galax-Arena.

Ringwood, Vic. : Puffin Books, 2001
160 p. ; 20 cm.
0141310243

Giant's tooth, The / Gillian Rubinstein ; illustrated by Craig Smith.

Ringwood, Vic. : Viking, 1993
[62] p. : ill. ; 24 cm.
0670844705
0670844705
0670844705

Giant's tooth, The / Gillian Rubinstein ; illustrated by Craig Smith.

Ringwood, Vic. : Puffin, 1995
[59] p. : ill. ; 20 cm.
0140363874 (pbk.)
0140363874

Hooray for the Kafe Karaoke / Gillian Rubinstein ; pictures by David Mackintosh.

Milsons Point, N.S.W. : Random House Australia, 1998
[28] p. : col. ill. ; 29 cm.
0091832799
0091834619 (pbk.)
009183279
0091834619 (pbk.)
0091834619 (pbk.)

Jake & Pete and the Catcrowbats / Gillian Rubinstein ; illustrations by Terry Denton.

Milsons Point, N.S.W. : Random House Australia, 1999.
75 p. : ill. ; 20 cm.
0091837642

Jake and Pete / Gillian Rubinstein, Terry Denton.
Milsons Point, N.S.W. : Random House Australia, 1995
74 p. : ill. ; 20 cm.
0091830079
0091830079

Jake and Pete and the magpie's wedding / Gillian Rubinstein; Terry Denton.
Milsons Point, N.S.W. : Random House Australia, 2000
75 p. : ill. ; 20 cm.
0091839661
0091839661

Jake and Pete and the stray dogs / Gillian Rubinstein, Terry Denton.
Milsons Point, N.S.W. : Random House Australia, 1997
75 p. : ill. ; 20 cm.
0091834856

Keep me company / Gillian Rubinstein ; illustrated by Lorraine Hannay.
Ringwood, Vic. : Viking, 1992
[32] p. : col. ill. ; 28 cm.
0670837180

Keep me company / Gillian Rubinstein ; illustrated by Lorraine Hannay.
Ringwood, Vic. : Penguin, 2000
[28] p. : col. ill. ; 27 cm.
0140543589

Melanie and the night animal.
Adelaide : Omnibus/Puffin, 1988
56 p. ; 20 cm.
0140327533 (pbk.)

Melanie and the night animal.
Norwood, S. Aust. : Omnibus Books, 1991, c1988
56 p. ; 20 cm.
1862911231 (pbk.)

Mermaid of Bondi Beach, The / Gillian Rubinstein ; illustrated by Anna Pignataro.
Rydalmere, N.S.W. : Hodder Children's Books, 1999
162 p. : ill. ; 20 cm.
0733609600
0733609600 (pbk.)
0733609600 (pbk.)

Mr Plunkett's pool / [story by] Gillian Rubinstein ; [illustrations by] Terry Denton.
Red Fox ed Milsons Point, N.S.W. : Red Fox, 1996
[30] p. : col. ill. ; 28 cm.
009183273X

Mr Plunkett's pool / [story by] Gillian Rubinstein ; [illustrations by] Terry Denton.
Milsons Point, N.S.W. : Random House Australia, 1992
[30] p. : col. ill. ; 29 cm.
0091826713

Nude school : stories about school / [contributing authors, Gillian Rubinstein ... [et al.]].

Melbourne : Oxford University Press, 1992

119 p. ; 19 cm.

0195533194 (pbk.)

Pirates' ship, The / Gillian Rubinstein ; illustrated by Craig Smith.

Ringwood, Vic. : Puffin Books, 1998

[59] p. : ill. ; 20 cm.

0140389563

Prue Theroux : the cool librarian / written by Gillian Rubinstein ; illustrated by David Mackintosh.

Milsons Point, N.S.W. : Red Fox, 2002

1 v. (unpaged) : col. ill.

0091838878

Pure chance / Gillian Rubinstein ; illustrations by Caroline Binch.

London : Walker Books, 1998

93 p. : ill. ; 21 cm.

0744524008

Sharon, keep your hair on / words by Gillian Rubinstein ; pictures by David Mackintosh.

Milsons Point, N.S.W. : Random House Australia, 1996

[30] p. : col. ill. ; 29 cm.

0091830087

0091831601 (pbk)

0091830087

0091830087 (Hbk)

Shinkei.

Norwood, S. Aust. : Omnibus Books, 1996

215 p. ; 20 cm.

1862912602

Skymaze.

Norwood, S. Aust. : Omnibus/Puffin, 1989

193 p. ; 18 cm.

0140341404 (pbk.)

0140341404 (pbk.)

Skymaze.

Norwood, S. Aust. : Omnibus Books, 1996

194 p. ; 20 cm.

1862912882 (pbk.)

Skymaze. Russian Nebesnyi labirint : fantasticheskaia povest / Dzhilian Rubinstain ; khudozhnik V. Bukharev.

Moskva : Armada, 1997

230 p. : ill. ; 22 cm.

5763203267

Space demons.

Adelaide : Omnibus in association with Puffin, 1986.

213 p. ; 18 cm.

0140321993

Space demons.

Norwood, S. Aust. : Omnibus Books, 1991
213 p. ; 19 cm.
1862910979 (pbk.)

Space demons.

Norwood, S. Aust. : Omnibus Books, 1996
213 p. ; 20 cm.
1862912874 (pbk.)

Space demons : the trilogy.

Malvern, S. Aust. : Omnibus Books, 2005
439 p. ; 22 cm.
1862916306

Space demons, the play / adapted for the stage by Richard Tulloch ; [from the novel by] Gillian Rubinstein.

Norwood, S. Aust. : Omnibus/Puffin, 1990
97 p. ; 20cm.
0140344012 (pbk.)
0140344012 (pbk.)

Space demons, the play / Richard Tulloch ; adapted from the novel Space Demons by Gillian Rubinstein.

[New ed.] Sydney : Currency Press, 1993
97 p. : ill., ports. ; 20 cm.
0868193291 (pbk.)
0868193291 (pbk.)
0868193291 (pbk.)

Squawk and Screech/ Gillian Rubinstein illustrated by Craig Smith.

Norwood, S. Aust. : Omnibus Dipper, 1991
54, [2] p. : ill. ; 20 cm.
1862911053 (pbk.)

Terra Farma.

Ringwood, Vic. : Viking, 2001
268 p. ; 21 cm.
0670889784
0670889784
0670889784
0670889784 (pbk.)

Under the cat's eye.

Sydney : Hodder Headline, 1997
202 p. ; 20 cm.
0733605540
073605540 (pbk.)
0733605540

Under the cat's eye.

Sydney : Hodder, 2002, c1997
202 p. ; 20 cm.
0733616976

Under the cat's eye : a tale of morph and mystery.

1st U. S. ed. New York : Simon & Schuster Books for Young Readers, 1998

204 p. ; 22 cm.

0689818009

Whale's child, The.

Sydney : Hodder Headline Australia, 2002

152 p. ; 20 cm.

0733614450 (pbk.)

0733614450 (pbk.)

Witch music and other stories.

South Melbourne : Hyland House, 1996

103 p. : ill. ; 20 cm.

1875657800 (pbk)

Bibliography of works by Gillian Rubinstein writing as Lian Hearn

Across the nightingale floor.

Sydney : Hodder, 2006.

359 p. : ill., maps ; 20 cm.

978073362129

1 0733621295

Hearn, Lian. Tales of the Otori; bk. 1. First published in Australia in 2002 by Hodder.

Across the nightingale floor.

Sydney : Hodder, 2006.

2 v. : ill., 1 map ; 16 cm.

0733620558 (episode 1 : pbk.)

0733620566 (episode 2 : pbk)

Hearn, Lian. Tales of the Otori. Contents: The Sword of the warrior -- Journey to Inuyama.

Across the nightingale floor.

Sydney : Hodder, 2005.

359 p. : maps ; 20 cm.

0733619886

Tales of the Otori ; bk. 1. Previously published: 2002.

Across the nightingale floor.

[Sydney?] : Hodder, [2002?].

xviii, 361 p. : ill., maps ; 20 cm.

0733615651

Hearn, Lian. The Otori trilogy; bk. 1. The tales of Otori ; bk. 1.

Across the nightingale floor.

New York : Riverhead Books, 2002.

287 p. ; 24 cm.

1573222259

Tales of the Otori ; bk. 1.

Across the nightingale floor.

Sydney : Hodder, 2002.

343 p. : ill., maps ; 22 cm.

0733615627

Hearn, Lian. Tales of the Otori; bk. 1.

Across the nightingale floor [sound recording]. Swedish. Över nattergalens golv [sound recording]; berättare Shanti Roney. Complete and unabridged.

[Sweden?]: Gammafon Barnmedia AB, 2005.

8 sound discs (CD) (ca. 10 hr.) : digital ; 4 3/4 in.

9172257210 9789172257214

Tales of the Otori. Swedish; bk. 1. Reader: Shanti Roney. In Swedish. Original version: Originally published as a monograph Australia : Hodder, c2002.

Across the nightingale floor. : Journey to Inuyama.

London : Picador, 2006, c2002.

225, 19 p. ; 16 cm.

9780330446969 (pbk.)

:0330446967 (pbk.)

Tales of the Otori ; episode 2. Also Titled: Journey to Inuyama.

Across the nightingale floor. Danish, Nattergalens sang ; på dansk ved Karin Bodenhoff.

Copenhagen : Gyldendal, c2003.

318 p. : 1 map ; 23 cm.

8702031299

9788702031294

Series: Otoriklanens fortællinger ; bog 1. Translation of: Across the nightingale floor. Originally published: Sydney: Hodder, 2002.

Across the nightingale floor. Dutch

De stilte van de nachtegale .

Amsterdam : Uitgeverij Luitingh, c2003.

303 p. : 1 map ; 22 cm.

9024550971

"Oorspronkelijke titel: Across the nightingale floor"--T.p. verso.

Across the nightingale floor. Estonian. U le o o bikupo randa .

Tallinn : Varrak, 2004.

298 p. ; 22 cm.

9985309170

Across the nightingale floor. French. Le silence du rossignol ; trad. de l'anglais par Philippe Giraudon.

Paris : le Grand livre du mois, 2004.

331 p. : ill. ; 24 cm.

2286006911

Translation of Across the nightingale floor. Text in French.

Across the nightingale floor. German. Das Schwert in der Stille / Lian Heran ; aus dem Englischen von Irmela Brender.

Hamburg : Carlsen, 2003.

375 p. : ill. ; 22 cm.

3551581061 (bk. 1)

Series: Tales of the Otori ; bk. 1. Translation of Across the nightingale floor.

Across the nightingale floor. Hungarian. A fu lemu lepadlo.

Budapest : Euro pa Ko nyvkiado , 2003.

330 p. : ill., maps ; 19 cm.

9630773066

Series: Az Otoriak To rte nete. Translation of Across the nightingale floor.

Across the nightingale floor. Italian. La leggenda di otori ; traduzione di Laura Serra.

Milano : Oscar Mondadori, 2003, c2002.

286 p. ; 20 cm.

8804521341

Series: Tales of the Otori ; bk. 1. Translation of: Across the nightingale floor. First published 2002 in English. Text in Italian.

Across the nightingale floor. Latvian. Pa ri laksti galu gri dai .

Riga : Zvaigzne ABC, 2004.

255 p. ; 21 cm.

9789984362083

9984362086

Series: Tales of the Otori ; bk. 1.

Across the nightingale floor. Lithuanian. Giedanc ios grindys.

Vilnius : Alma littera, 2005.

297 p. ; 22 cm.

9789955088714

9955088710

Tales of the Otori ; 1.

Across the nightingale floor. Polish. Po słowiczej podłodze.

Warszawa : WAB 2003.

365 p. ; 20 cm.

8389291541

Series: Opowiesci rodu Otori ; ks. 1. Tales of the Otori 1. Original title : Across the nightingale floor. Text in Polish. Also Titled: Across the nightingale floor.

Across the nightingale floor. Polish. Po słowiczej podłodze.

1. wyd. Warszawa : WAB 2003.

365 p. ; 20 cm.

9788389291752

8389291754

Series: Opowiesci rodu Otori ; ks. 1. Tales of the Otori 1.

Across the nightingale floor. Portuguese. O piso-roxinol ; traducao Waltea Barcellos ; revisao da traducao Monica Stahel.

Sao Paulo : Martins Fontes, 2002.

320 p. : map ; 21 cm.

9788533616059 (pbk.)

8533616058 (pbk.)

Tales of the Otori ; 1. Translation of: Across the nightingale floor. Text in Portuguese.

Across the nightingale floor. Serbian. Preko slavujevog poda.

Beograd : Narodna Kniga 2004.

285 p. : 1 map ; 22 cm.

863311691X

"Naslov originala 'Across the nightingale floor'"--T.p. verso.

Across the nightingale floor. Serbian. Slavik vesti smrt .

Praga : Knizni klub, 2003.

1 v.

8024210665

Across the nightingale floor. Spanish. El suelo del ruisenor ; [traduccion del ingles, Mercedes Nuńez].
3rd ed.
Barcelona : Alfaguara, 2004.
312 p. ; 22 cm.
8420465372
Series: Leyendas de los Otori ;1 Previous ed.: 2003. Translation of Across the nightingale floor.

Across the nightingale floor. Swedish. Over naktergalens golv ; oversattning av Carla Wiberg.
Stockholm : Bonnier Carlsen, 2005.
313 p. ; 22 cm.
9163851369
Translation of Across the nightingale floor. Text in Swedish.

Across the nightingale floor. The sword of the warrior.
London : Picador, 2006, c2002.
276 p. ; 16 cm.
9780330446952 (pbk.)
0330446959 (pbk.)
Tales of the Otori ; episode 1. Also Titled: Sword of the warrior.

Across the nightingale. Slovak. Sla´vic ia dla´z ka ova´.
Bratislava : Ikar, 2003.
275 p. : ill., map ; 21 cm.
805510526X
Translation of Across the nightingale. Text in Slovenian. Other Authors: Martinova, Ina.

Brilliance of the moon.
Sydney : Hodder Australia, 2006.
2 v. : ill., map ; 16 cm.
0733621139 (episode 5 : pbk.)
0733621147 (episode 6 : pbk.)
Tales of the Otori. Contents: Battle for Maruyama -- Scars of victory.

Brilliance of the moon.
New York : Firebird, 2006.
v. < 1, 2 > : maps ; 16 cm.
0142406236 (episode 1 : pbk.)
0142405949 (episode 2 : pbk.)
Tales of the Otori.

Brilliance of the moon.
Sydney : Hodder, 2006.
xiv, 398 p. : 1 map ; 18 cm.
9780733621314
0733621317
Tales of the Otori ; bk. 3. First published 2004.

Brilliance of the moon.
Sydney : Hodder Headline, 2005.
xiv, 400 p. : 1 map ; 19-20 cm.
0733619282 (pbk.)
0733615678 (B format)
0733619894 (pbk : pre-publication)
Tales of the Otori ; bk. 3. Previously published: 2004. Pre-publication format pagination is 1-398 p.

Brilliance of the moon.

London : Young Picador, 2005, c2004.

352 p. : 1 map ; 20 cm.

0330413503 (pbk. : Young Picador)

Tales of the Otori ; bk. 3. Originally published: London: Macmillan, 2004.

Brilliance of the moon.

New York : Riverhead Books, 2005.

[xi], 346 p. : map ; 21 cm.

1594480869 (pbk.)

1573222704

Tales of the Otori ; bk. 3.

Brilliance of the moon.

London : Picador, 2005, c2004.

352 p. : 1 map ; 20 cm.

0330426931 (pbk : Picador)

Tales of the Otori ; bk. 3. Originally published: London: Macmillan, 2004.

Brilliance of the moon.

London : Macmillan, 2004.

352 p. ; 23 cm.

1405041358 (hbk.)

Series: Tales of the Otori ; bk. 3.

Brilliance of the moon.

Sydney : Hodder Headline, 2004.

xiv, 400 p. : map ; 22 cm.

0733615643

Series: Tales of the Otori ; bk. 3.

Brilliance of the moon : Scars of victory. Episode 6.

London : Picador, 2004, c 2006.

281 p. : ill. , maps ; 15 cm.

9780330447010 (pbk.)

0330447017 (pbk.)

Tales of the Otori ;6. Also Titled: Scars of victory.

Brilliance of the moon. Large print ed.

Melbourne : Bolinda Large Print, 2005, c2004.

551 p. (large print) ; 20 cm.

1740936116

Tales of the Otori ; bk. 3.

Brilliance of the moon. Battle for Maruyama episode 5.

London : Picador, 2006.

210, 20 p. ; 16 cm.

9780330446990 (pbk.)

0330446991 (pbk.)

Tales of the Otori ; episode 5. Also Titled: Battle for Maruyama.

Brilliance of the moon. Danish. I månens skygge; på dansk ved Karin Bodenhoff.

Viborg, Denmark: Gyldendal, 2005.

381 p. : 1 map ; 23 cm.

8702035618

Otoriklanens fortællinger; bog 3. "'Brilliance of the moon' first published in Australia in 2004 by Hodder Headline Australia"--T.p. verso.

Brilliance of the moon. Estonian. Kuu hele valgus.

Tallinn : Varrak, 2005.

1 v.

998531168X

Otori lood ;3.

Brilliance of the moon. French. La clarte de la lune ; trad. de l'anglais par Philippe Giraudon.

Paris : le Grand livre du mois, 2004.

381 p. : ill. ; 24 cm.

2286006938

Translation of Brilliance of the moon. Text in French.

Brilliance of the moon. French. La clarte de la lune ; traduit de l'anglais par Philippe Giraudon.

[Paris] : Gallimard, 2005.

433 p. : ill. ; 18 cm.

2070426556

Translation of Brilliance of the moon. Text in French.

Brilliance of the moon. German. Der Glanz des Mondes .

[Berlin] : Ullstein, 2007.

491 p. : map ; 18 cm.

9783548263243

Tales of the Otori ; bk. 3.

Brilliance of the moon. German. Der Glanz des Mondes; aus dem Englischen von Salah Naoura.

Hamburg : Carlsen, 2005.

491 p. : ill. ; 22 cm.

3551581118 (bk.3)

Tales of the Otori ; bk. 3. Translation of Brilliance of the moon.

Brilliance of the moon. Hungarian. Ragyog a hold.

Budapest : Europa Könyvkiadó, 2005.

426 p. ; 19 cm.

9630778696

Brilliance of the moon. Italian

L'ultima luna ; traduzione di Laura Serra.

Milano : Mondadori, 2004.

346 p. : ill. ; 23 cm.

8804526866

Translation of Brilliance of the moon. Text in Italian.

Brilliance of the moon. Italian. L'ultima luna; traduzione di Laura Serra.

Milano : Oscar Mondadori, 2005.

346 p. : 1 map. ; 20 cm.

8804547456

Tales of the Otori ; bk. 3. Translation of: Brilliance of the moon. First published 2004 in English. Text in Italian

Brilliance of the moon. Lithuanian. Me nulis spindesys.

Vilnius : Alma littera, 2006.

341 p. ; 22 cm.

9789955240129

9955240121

Tales of the Otori ; knyga 3.

Brilliance of the moon. Polish. W blasku ksie z yca.

Warszawa : WAB, 2005.

420 p. : ill. ; 20 cm.

8374141336

Opowiesci rodu Otori ; ks. 3.

Brilliance of the moon. Polish. W blasku ksie z yca 2. wyd

Warszawa : WAB, 2006.

420 p. : ill. ; 20 cm.

9788374142410

8374142413

Opowiesci rodu Otori ; ks. 3

Brilliance of the moon. Portuguese. As cinco batalhas ; traduc a ~o de Isabel Nunes.

1st. ed.

Lisboa : Presenc a, 2004.

286 p. : ill., map ; 23 cm.

9789722332408 (pbk.)

9722332406 (pbk.)

Tales of the Otori ; bk. 3. Translation of Brilliance of the moon. Text in Spanish.

Brilliance of the moon. Portuguese. O brilho da lua ; traducao Monica Stahel.

Sao Paulo : Martins Fontes, c2004.

356 p. : map ; 21 cm.

9788533620360 (pbk.)

8533620365 (pbk.)

Series: Tales of the Otori ; 3. Notes: Translation of: Brilliance of the moon. Text in Portuguese.

Brilliance of the moon. Slovak. Jas mesiaca.

Bratislava : Ikar, 2006.

287 p. ; 21 cm.

8055111804

Pribeh klanu Otoriovcov

Brilliance of the moon. Spanish. El brillo de la luna.[traduccion, Mercedes Nu ´n ez]

2nd ed.

Madrid : Alfaguara, 2004.

365 p. : map ; 22 cm.

8420401749

Leyendas de los Otori ;3 . Translation of Brilliance of the moon.

Brilliance of the moon. Swedish. Under lysande mane ; oversattning av Anders Bellis.

Stockholm : Manpocket, 2005.

367 p. ; 18 cm.

9170012334

Translation of: Brilliance of the moon. Text in Swedish.

Brilliance of the moon. Swedish. Under lysande mane; o **versa** **ttning av Anders Bellis.**

Stockholm : Bonnier Carlsen, 2005.

364 p. ; 22 cm.

9163837439

9162270583

Sagan om klanen Otori ; bok 3. Translation of: Brilliance of the moon.

Brilliance of the moon. Thai. C han krac ha ng fa = Brilliance of the moon. Wanphen Bongkotsathit, plæ].

Krung The p : Phraēo Samnakphim, 2547 [2004].

341 p. : 1 map ; 21 cm.

974963974x

Tales of the Otori ; bk. 3. Wannakam plǣ (Phraēo Samnakphim (Bangkok, Thailand)) lamdap thi 67. Also Titled: Brilliance of the moon.

Cherez solovnyi etazh.

Moskva, 2006.

1 v.

570338236

De stilte van de nachtegalen [vert. uit het. Engels: Bob Snoijink]

Oirschot : Iris Oirschot, 2006.

503 p. : ill. ; 23 cm.

9052518351

Grass for his pillow.

Sydney : Hodder, 2006.

2 v. : ill., 1 map ; 16 cm.

0733621163 (episode 3 : pbk.)

0733621155 (episode 4 : pbk.)

Tales of the Otori. Contents: Lord fujiwata's Treasures -- The way through the snow.

Grass for his pillow.

Sydney : Hodder, 2006.

380 p. : maps : 18 cm.

0733621309 9780733621307

Hearn, Lian. Tales of the Otori ; bk. 2. Sequel to: Across the nightingale floor. First published: 2003.

Grass for his pillow.

Sydney : Hodder, 2005.

380 p. : maps : 20 cm.

0733619878

Tales of the Otori ; bk. 2. Sequel to: Across the nightingale floor. Previously published: 2004.

Grass for his pillow.

Sydney : Hodder Headline Australia, 2004.

xiv 353 p. : ill., 1map ; 20 cm.

073361566X (pbk.) :

Tales of the Otori ; bk. 2. Notes: Sequel to: Across the nightingale floor. Previously published: 2003.

Grass for his pillow.

Sydney : Hodder Headline Australia, 2004.

xiv, 353 p. : ill., 1 map ; 18 cm.

0733615686 (pbk.) :

Series: Tales of the Otori ; bk. 2. Notes: Sequel to: Across the nightingale floor. Previously published: 2003.

Grass for his pillow.

[New ed.].

London : Picador, 2004, c2003.

333 p. : 1 map ; 20 cm.

0330412736

0330415263

Series: Tales of the Otori ; bk. 2.

Grass for his pillow.

Sydney : Hodder Headline Australia, 2003.

xiv, 353 p. : map ; 22 cm.

0733615635 :

Series: Tales of the Otori ; bk. 2. Notes: Sequel to: Across the nightingale floor.

Grass for his pillow.

London : Macmillan, 2003.

306 p. ; 23 cm.

1405005823 :

1405005831 (pbk.)

Series: Tales of the Otori ; bk. 2. Tales of the Otori ; bk. 2.

Grass for his pillow : Lord Fujiwara's treasures. Episode 3.

London : Picador, 2003, c2006.

178 p. , [49] : ill., maps ; 15 cm.

9780330446976 (pbk.)

0330446975 (pbk.)

Tales of the Otori ;3. Also Titled: Lord Fujiwara's treasures.

Grass for his pillow : the way through the snow. episode 4.

London : Picador, 2006.

252 p. , [26] : ill. , maps ; 15 cm.

9780330446983 (pbk.)

0330446983 (pbk.)

Tales of the Otori ;4. Originally published: London: Macmillan, 2003.

Grass for his pillow Serbian. Trava mu jastuk : priče o Otoriju.

Beograd : Narodna knjiga-Alfa, 2005

315 p. ; 22 cm.

9788633131056

8633131056

Translation of : Grass for his pillow. Biblioteka Megahit ; knj. br.668.

Grass for his pillow Swedish. På kudde av gräs ; o versättning av Anders Bellis.

Stockholm : Bonnier Carlsen, 2003.

328 p. ; 21 cm.

9163837277

Sagan om klanen otori; bok 2. Translation of : Grass for his pillow. In Swedish.

Grass for his pillow. Danish. Hejrens tegn ; på dansk ved Karin Bodenhoff.

Viborg, Denmark : Gyldendal, 2004.

335 p. : 1 map ; 23 cm.

8702027259

Series: Otoriklanens fortællinger; bog 2. Notes: "Grass for his pillow' first published in Australia in 2003 by Hodder Headline Australia"--T.p. verso.

Grass for his pillow. Dutch. Het gefluister van de raven .

Amsterdam : Luitingh-Sijthoff, c2004.

317 p. : 1 map ; 22 cm.

9024545994

"Oorspronkelijke titel: Grass for his pillow"--T.p. verso.

Grass for his pillow. Estonian. Rohuvoodi asemeks.

Tallinn : Varrak, 2005.

1 v.

9985310942

Grass for his pillow. French. Les neiges de l'exil ; trad. de l'anglais par Philippe Giraudon.

[Paris] : Gallimard, 2004.

384 p. : ill. ; 18 cm.

2070300315

Translation of Grass for his pillow. Text in French.

Grass for his pillow. French. Les neiges de l'exil ; trad. de l'anglais par Philippe Giraudon.

Paris : le Grand livre du mois, 2004.

345 p. : ill. ; 24 cm.

228600692X

Translation of Grass for his pillow. Text in French.

Grass for his pillow. German. Der Pfad im Schnee ; aus dem Englischen von Irmela Brender

Hamburg : Carlsen, 2004.

397 p. : 1 map ; 22 cm.

355158110X (bk. 2)

Series: Tales of the Otori ; bk. 2. Notes: Translation of Grass for his pillow.

Grass for his pillow. Italian. Il viaggio di Takeo. traduzione di Laura Serra.

Milano : Oscar Mondadori, 2005.

308 p. : map ; 20 cm.

9788804537991 880453799X

Translation of Grass for his pillow. Text in Italian.

Grass for his pillow. Lithuanian. Ir z ole bus jam priegalvis.

Vilnius : Alma littera, 2005.

311 p. ; 22 cm.

9789955089858

9955089857

Tales of the Otori ; 2.

Grass for his pillow. Polish. Na posłaniu z trawy.

Warszawa : WAB, 2004.

367 p. ; 21 cm.

8374140534

Opowiesci rodu Otori ; ks. 2.

Grass for his pillow. Polish. Na posłaniu z trawy. 2. wyd.

Warszawa : WAB, 2006.

367 p. ; 21 cm.

9788374142427 8374142421

Opowiesci rodu Otori ; ks. 2.

Grass for his pillow. Portuguese. A relva por travesseiro ; traducao Monica Stahel.

Sao Paulo : Martins Fontes, 2004.

309 p. : map ; 21 cm.

9788533620032 (pbk.)

8533620039 (pbk.)

Series: Tales of the Otori ; 2. Notes: Translation of: Grass for his pillow. Text in Portuguese.

Grass for his pillow. Russian.

Moskva : ACT : Astrel' : Tranzitkniga, 2006.

334 p. : 1 map ; 21 cm.

9785170350414 5170350414

Trava - ego izgolov'e / Lai an Gern. Трава - его изголовье / Лайан Герн.

Grass for his pillow. Slovenian. Vankus z travy ; [z anglekeho originaluprelozila Ina Martinova].

Bratislava : Ikar, 2004.

255 p. : ill., map ; 21 cm.

8055107602

Translation of Grass for his pillow. Text in Slovenian.

Grass for his pillow. Spanish. Con la hierba de almohada , [translated by Mercedes Nu'n ez].

Madrid : Alfaguara/Santillana, c2003.

332 p. ; 22 cm.

8420400491

Series: Tales of the Otori ; bk. 2. Notes: Translation of Tales of the Otori. Book 2. Grass for his pillow, originally published in English 2003. Also Titled: Leyendas de los Otori : grass for his pillow.

Grass for his pillow. Swedish. Pa kudde av gras ; oversattning av Anders Bellis.

Stockholm : Bonnier Carlsen, 2005.

328 p. ; 22 cm.

9163851377

Translation of Grass for his pillow. Text in Swedish.

Harsh cry of the heron. Spanish. El lamento de la garza [translated by Mercedes Nu'n ez

Madrid : Alfaguara/Santillana, c2006.

603 p. ; 22 cm.

8420470805 (hbk)

Tales of the Otori ; bk. 4. Also Titled: Leyendas de los Otori : el lamento de la garza. Translation of Tales of the Otori. Book 4. The harsh cry of the Heron, originally published in English 2005.

Harsh cry of the heron, The.

Sydney : Hachette Australia, 2007.

xi, 718 p. ; 20 cm.

9780733621901 (pbk.)

Previously published in 2006.

Harsh cry of the heron, The.

New York : Riverhead Books, 2006.

506 p. ; 24 cm.

1594489238 (hbk.)

Tales of the Otori ; bk. 4. "The last tale of the Otori."

Harsh cry of the heron, The.

Sydney : Hachette Australia, 2006.

718 p. ; 22 cm.

9780733621260

0733621260

Tales of the Otori ; bk. 4.

Harsh cry of the heron, The.

London : Macmillan, 2006.

632 p. ; 24 cm.

9781405092104 (hbk.) : 9781405092111 (pbk.) 1405092106 (hbk.) 1405092114 (pbk.) :

Harsh cry of the heron, The. Swedish. Vid ha gernas skarpa skri ; o versa ttning av Anders Bellis.

Stockholm : Bonnier Carlsen, 2006.

641 p. ; 22 cm.

9789163853692 (hbk.) 9163853698 (hbk.)

Tales of the Otori ; bk. 4. Translation of: The harsh cry of the heron. Text in Swedish.

Heaven's net is wide.

Sydney : Hachette Livre Australia, 2007.

xiv, 641 p. : maps ; 22 cm.

9780733621444 (pbk)

Heaven's net is wide.

London : Macmillan, 2007.

578 p. : ill., maps ; 22 cm.

9780230013971 (hbk.) 023001397X (hbk.)

Het schijnsel van de maan [vert. uit het Engels: Bob Snoijink].

Amsterdam : Luitingh, 2006.

350 p. : ill. ; 22 cm.

9789024545896

9024545897

Tales of the Otori Hungarian. Az Otoriak tortenete .

Budapest : Europa, 2003-2005.

3 v.

Tales of the Otori trilogy / by Lian Hearn.

Sydney : Hodder Headline, 2004.

400 p. : 1 map ; 22 cm.

0733619118

Contents: Across the nightingale floor -- Grass for his pillow -- Brilliance of the moon.

Tales of the Otori trilogy. Italian. La leggenda di Otori : la trilogia completa traduzione di Laura Serra.

Milano : Mondadori, 2006.

905 p. : 1 map ; 22 cm.

9788804560425; 8804560428

Tales of the Otori. Dutch. Het verhaal van de Otori .

?: Luitingh, 2005.

?Translation of Tales of the Otori. Text in Dutch.

Then ǒp di Ǫtōri. lēm 1, Yi ap thin phayak khīan ; Wanphen Bongkotsathit plǎē. Phim khrang thi 2.

Krung The p : Phrǎē Samnakphim , 2547 [2004].

284 p. ; 21 cm.

9749639189

Series: Wannakam plǎē ; lamdap thi 33. Translation of : Tales of the Otori : book 1 ; Across the nightingale floor. In Thai.

The n ǒp di Ǫtōri. Lēm 2, Wihok long rang = Tales of the Otori. Book 2, Grass for his pillow / [Li an Hoēn khīan ; Wanphen Bongkotsathit plǎē]. Phim khrang rǎēk.

Krung The p : Phrǎē Samnakphim , 2547 [2004].

294 p. ; 21 cm.

9749639421 (pbk)

Series: Wannakam plǎē ; lamdap thi 50. Translation of : Tales of the Otori. Book 2, Grass for his pillow. In Thai. Also

Titled: Wihok long rang Tales of the Otori.

Box list

Series	Folder/Item/Title	Box
1	Biographical information relating to Gillian Rubinstein, 1989-1997	1
2	Research papers of Gillian Rubinstein, 1991-1999?	1
3	Items 1-5	1
3	Items 6-15	2
3	Items 16-25	3
3	Items 26-35	4
3	Items 36-45	5
3	Items 46-55	6
3	Items 56-64	7
4	Diaries, 1984-1992	8
4	Diaries, 1993-1996	9
5	Items 1-10	10
5	Items 11-20	11
5	Items 21-29	12
5	Item 30	13
5	Items 31-40	14
5	Items 41-47	15
5	Items 48-55	16
5	Items 56-64	17
5	Items 65-70	18
5	Items 71-75	19
5	Items 76-80	20
6	Works general, works in compilations, versions adaptations, editions, 1983?-2000. Alice – Each Beach	21
6	Works general, works in compilations, versions adaptations, editions, 1983?-2000. Each Beach – Galax-Arena	22
6	Works general, works in compilations, versions adaptations, editions, 1983?-2000. Galax-Arena – Jake & Pete	23
6	Works general, works in compilations, versions adaptations, editions, 1983?-2000. Melanie and the Night Animal – Paula	24
6	Works general, works in compilations, versions adaptations, editions, 1983?-2000. Space Demons – Wake Baby	25
6	Works general, works in compilations, versions adaptations, editions, 1983?-2000. Poetry, etc.	26
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Across the Nightingale Floor – At Ardilla	27
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Beyond the Labyrinth – Brilliance of the Moon	28
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Brilliance of the Moon	29
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Dog in Cat out -- Foxspell	30
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Foxspell	31

7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Foxspell – Galax-Arena	32
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Galax-Arena – Grass for his Pillow	33
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Grass for his Pillow	34
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Grass for his Pillow	35
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Harsh Cry of the Heron	36
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Heaven's Net is Wide	37
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Hooray for the Kafe Karaoke – Melanie and the Night Animal	38
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Mermaid of Bondi Beach – Sharon, Keep Your Hair On	39
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Shinkei	40
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Skymaze	41
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Space Demons – Terra Farma	42
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Terra Farma	43
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Terra Farma – Under the Cat's Eye	44
7	Published major fiction works arranged alphabetically by title, 198?-2001. Under the Cat's Eye – Whale's Child	45
8	Publicity and reviews, 1987-1995	46
8	Publicity and reviews, 1987-1995	47
8	Publicity and reviews, 1987-1995	48
9	Media formats	49

NOTE: Oversized items not in boxes are stored flat separately at end of boxed material.